



TRANSCRIPCIÓN

COMENTARIOS SOBRE LA SITUACIÓN DE LAS ESCUELAS, 2016

Kim Kenne

Presidenta, Mesa Directiva

27 de septiembre de 2016

Buenas noches y bienvenidos. Me llamo Kim Kenne y represento al Distrito 1 de la Mesa Directiva del PUSD. También nos acompañan aquí esta noche: (list of Board members in attendance). Como presidenta de la Directiva, para mí es un honor compartir con ustedes el estado de situación de nuestras escuelas. Es mi deber, ya que así lo indica nuestra Constitución de la Ciudad de Pasadena, la que también determina el contenido de este informe. En ese sentido, esta noche voy a hablar sobre nuestros avances y logro de los objetivos del año pasado, el estado financiero de nuestro distrito y nuestras metas para el año escolar que acaba de comenzar. Yo, que presido la Mesa Directiva, tengo la oportunidad de proporcionar información actualizada a los ciudadanos de nuestras tres comunidades en relación a lo bien que se invierten sus impuestos para financiar la educación pública de nuestros hijos. Como tal, mi discurso refleja mis propios puntos de vista y no necesariamente las de personal u otros miembros de la Directiva.

Como muchos de ustedes saben, en California se implementó un nuevo sistema de financiación y de rendición de cuentas de las escuelas. El nuevo sistema de financiación, la fórmula de control local de fondos o financiación LCFF, destina recursos económicos para los estudiantes que necesitan más apoyo. También les brinda a los distritos y las escuelas tanto la flexibilidad y el control en la toma de decisiones sobre cómo gastar esos fondos específicos, así como el resto de la financiación estatal. Pero nuestro distrito también tiene la responsabilidad de tomar en cuenta a las demás partes interesadas, que incluye a todos ustedes, para que el proceso de toma de decisiones sea abierto e incluyente. Nosotros debemos esmerarnos para garantizar que todas las partes interesadas – padres y madres de familia, estudiantes, personal, comunidad, y los contribuyentes - participen activamente en la toma de decisiones, comprendan cómo se gasta el dinero y reciban información sobre los resultados que se logran para nuestros estudiantes.

La pieza central del nuevo sistema de rendición de cuentas es el control local y el plan de responsabilidad, o LCAP. Nuestro LCAP está alineado con el plan estratégico de nuestro distrito y se centra en preparar a estudiantes que ejemplifican nuestro perfil de egreso de PUSD. Este plan incluye nuestras metas del distrito, las estrategias que vamos a poner en práctica a medida que trabajamos hacia esos objetivos y los resultados esperados. La LCAP también incluye información sobre la financiación para que haya transparencia para con el público y tengamos idea de cómo nuestro trabajo se hila a nuestro presupuesto. Nuestra LCAP del año pasado contemplaba 10 objetivos, entre estos, del

orden académico, el clima en las escuelas, la participación de los estudiantes y los padres de familia en la consecución de los objetivos, así como los relativos a contar con personal de alta calidad y sistemas eficientes. El informe sobre lo que hemos logrado, cuánto hemos gastado y si logramos buenos resultados con nuestros objetivos para el año 15-16 se identifica como “actualización anual” y es una sección en nuestro LCAP aprobado recientemente para el año 16-17. Esta sección del informe es de aproximadamente 70 páginas de extensión, pero un resumen de nuestro progreso se presentó en nuestra sesión del 9/22, el cual está disponible en nuestro sitio web. Ahora, voy a referirme brevemente a algunas áreas que muestran los avances realizados durante el año escolar 15-16.

California ha implementado un nuevo sistema de pruebas, el CAASPP y el de 15-16 fue el segundo año en que se puso en práctica. Este nuevo sistema está alineado con nuestras normas estatales actualizadas y basada en el modelo de Tronco Común. Las nuevas pruebas se realizan en computadoras en lugar de con papel y lápiz y ya no son sólo de opción múltiple. En su lugar, se les pide a los estudiantes aplicar el pensamiento crítico y que expliquen cómo llegaron a sus respuestas. Así que, en este caso, nuestros dos primeros años de puntuaciones reflejan este cambio en el rigor de las pruebas, así como el paso a la utilización de la tecnología. Como era de esperar, nuestros resultados cayeron en el primer año de este nuevo sistema tomando como punto de referencia nuestros resultados en el sistema antiguo. Nuestras calificaciones en el segundo año mostraron un crecimiento de 6% puntos en lengua y literatura en inglés (ELA) para una media de 42% o superiores a las normas, y un 2 % de crecimiento en matemáticas para un total del 31%. Estamos muy satisfechos con el crecimiento de nuestros resultados en inglés, especialmente el puntaje del grado 11, pero nuestros resultados más bajos y el menor crecimiento en matemáticas en todos los grados son una preocupación que estaremos abordando. Otra preocupación que debe abordarse es la brecha en el rendimiento entre los subgrupos de mayor puntuación y nuestros subgrupos que alcanzaron menor puntuación; especialmente entre los estudiantes en desventaja económica y no económica. Nuestros estudiantes de estrato socioeconómico medio y alto han mostrado un buen desempeño en la CAASPP, 68% y 58% para ELA y matemáticas, respectivamente. Sin embargo, nuestros estudiantes de bajos ingresos están arrojando resultados casi 40% más bajos en cada materia, algo a lo que le debemos prestar mucha atención pues aproximadamente dos terceras partes de nuestros estudiantes del PUSD están en este subgrupo.

Otra área en la que hemos visto un crecimiento, pero todavía tienen margen de mejora es nuestra tasa de graduación. Casi 1 de cada 5 de nuestros estudiantes no se gradúan en cuatro años. Con una tasa de graduación de 81.5% en el ciclo escolar 14-15 (los últimos datos disponibles en este momento); la tasa de PUSD ha disminuido ligeramente desde nuestro máximo de 82.8% alcanzado en el año 12-13. Con la eliminación del examen de egreso de la escuela, esperábamos lograr un incremento en este caso, pero ello no se materializó. Nuestra tasa de deserción disminuyó en relación al año 14-15 – un 11.1% a 8.6% en el 13-14. El cambio se debió a que los estudiantes permanecen en la escuela un quinto año en la escuela preparatoria. Estos estudiantes no figuran en nuestros índices de graduación o de deserción por lo que es importante tomar en cuenta y evaluar su resultado final. Ahora, por fortuna, estamos viendo más éxito en las opciones para los estudiantes después de la graduación, con muchos estudiantes que accedan al sistema universitario de cuatro años.

Una de las áreas de interés del distrito para el año 15-16 fue el lograr comunicarse mejor con nuestros grupos de interés, la comunidad y especialmente a los padres de familia que decidiesen inscribir a sus hijos en nuestras escuelas. Como resultado de este esfuerzo y el crecimiento en nuestros programas distintivos, hemos visto que se ha frenado el ritmo de disminución en la matrícula escolar a partir de 15-16, y que se ha mantenido hasta el año en curso. Nuestras cifras de inscripción no han aumentado, sin embargo, con la expansión de los programas más populares, como el de doble inmersión, las escuelas magnet y del Bachillerato Internacional, así como por nuestra atención a la calidad de esos programas, esperamos un crecimiento continuo.

Otra área de enfoque para el 15-16 es la de la mejora en la eficacia y eficiencia de nuestros sistemas y procesos. El distrito está dando pasos firmes hacia un sistema integral para la mejora continua y la rendición de cuentas. El proceso de planificación y presupuesto del PUSD fue revisado y se le dio mayor solidez en el año escolar 15-16, y de hecho la aplicación de dichos cambios continúa este año. Se hicieron mejoras en áreas fundamentales como los mecanismos de controles de personal y de gastos. Todos estos cambios permiten al distrito usar sus fondos de una manera eficaz y centrada para el beneficio de los estudiantes.

Y ¿dónde estamos económicamente? Los últimos años de financiación de la educación han sido un alivio después de los largos años deprimentes de la recesión. En el 15-16, el distrito fue capaz de revertir su tendencia 4 años de gasto deficitario y fue capaz de empezar a reconstruir nuestras reservas. Sin embargo, no está asegurado el que se mantenga el aumento de la financiación en los próximos años. Los ingresos generados por la Prop. 30 está a punto de empezar a expirar. La Proposición 55, que se someterá a votación en noviembre, ayudará a compensar la pérdida de algunos de los fondos para educación recibidos bajo la Proposición 30, al extender el aumento de impuestos sobre la renta para personas con salarios altos durante doce años adicionales. En caso de que la Proposición no sea aprobada, el PUSD podría enfrentarse a recortes presupuestarios nada agradables a partir del año escolar 18-19 y más allá.

La disminución de la matrícula en la última década más o menos ha tenido un impacto en el presupuesto del PUSD. A pesar de que la financiación por alumno fue aumentada, la disminución significa menos dólares adicionales para el PUSD. Y lo más importante es la asistencia de los estudiantes en la escuela todos los días, ya que nuestro distrito está financiado por el número de estudiantes que acuden a clases, no el número de matrículas. Por supuesto, aparte del aspecto financiero que provoca una buena asistencia, es un índice claro de éxito en la escuela - es extremadamente difícil para los estudiantes aprender si no están en el aula.

Nuestro activo más importante en la educación pública son nuestros empleados, especialmente los profesores y el personal que diariamente está en contacto con los estudiantes y las familias en nuestros planteles. Reconocemos que conservar a nuestro personal es una prioridad muy alta, debemos ofrecer una compensación competitiva y crear un ambiente de trabajo que sea agradable y significativo.

Sabiendo que los gastos de personal seguirán aumentando, especialmente las pensiones, el distrito va a tomar medidas muy serias en un futuro próximo. Pero estas medidas no deben ser interpretadas como

sinónimo de reducción de personal. Esperamos que este sea un proceso que permita a todas las partes interesadas a reflexionar sobre los fondos se gastan hoy y a considerar cómo alinear esos fondos con nuestras prioridades del plan estratégico y lo que queremos para nuestros estudiantes en el futuro.

Recientemente, la Mesa Directiva aprobó las tres áreas prioritarias de distrito para el año 16-17. La primera es centrarse en la lectoescritura básica y las intervenciones en todos los grados. Reconocemos que los estudiantes deben aprender a leer para que así puedan leer para aprender. También hemos hecho el compromiso de encontrar la manera de mejorar la equidad y el acceso al aprendizaje para todos los estudiantes. Un grupo que será de alto interés es el de los Estudiantes en Proceso de Aprender Inglés. Mientras que nuestra tasa de reclasificación al dominio del inglés ha crecido en los últimos años, reconocemos que podría ser mayor. Todavía tenemos demasiados estudiantes (más de 700) de los grados secundarios que han estado aprendiendo inglés en nuestras escuelas durante 5 años o más, pero todavía están clasificados como Estudiantes en Proceso de Aprender Inglés. Estos estudiantes pierden la oportunidad de participar plenamente en materias optativas y de alto nivel y en las clases de preparación para la universidad. Otro grupo en el que hay que centrarse es el de nuestros estudiantes de educación especial. Si bien la cantidad de fondos que hemos gastado en los estudiantes de educación especial se ha incrementado dramáticamente en los últimos años, esto no se refleja en los logros de dichos estudiantes. Hay que centrarse no sólo en el cumplimiento de las normas relacionadas con los estudiantes con necesidades especiales, sino también en su crecimiento académico.

La segunda área prioritaria para el 16-17 es darle continuidad a nuestro trabajo en torno a la mejora continua y a la buena planificación, incluida la garantía de la estabilidad fiscal para nuestro distrito. También vamos avanzando en la implementación de lo que llamamos Teoría de Acción y Autonomía de Cambio. Este sistema permite al personal de la oficina central proporcionar asistencia integral a las escuelas que necesitan apoyo adicional y permitir que las escuelas más fuertes cuenten con más autonomía en su funcionamiento. El Dr. McDonald ha construido un equipo ejecutivo de líderes experimentados. Esperamos que la estabilidad de este equipo y sus esfuerzos concentrados para ayudar a que el PUSD pase de ser un distrito bueno a uno excelente.

Y, por último, la tercera área de nuestro interés se centra en la mejora de nuestra actual relación con nuestros padres y madres de familia. Los padres y las familias son una parte crucial del equipo, junto con la escuela, ya que apoyan y orientan a nuestros alumnos para que se conviertan los ciudadanos y los adultos que deseamos formar.

Quiero reconocer que hay una sensación de optimismo en nuestra comunidad acerca de nuestro distrito escolar, algo que no siempre ha sido así en el pasado. Nos enfrentamos a muchos retos y hemos obtenido victorias. Creo firmemente que podemos construir un distrito escolar que ofrezca oportunidades para el éxito de todos nuestros estudiantes y creo en la capacidad de nuestros estudiantes de alcanzar estas metas. Por esta convicción es que estoy involucrado en este trabajo.

Como parte del público, ustedes se preguntarán, ¿Yo que tengo que ver en esto? La Mesa Directiva y el PUSD quieren reconocer que muchas personas y organizaciones en nuestra comunidad proporcionan apoyo y asistencia a nuestros programas y nuestros estudiantes. Nuestra propia Fundación para la

Educación de Pasadena provee fondos y asistencia en el proceso de solicitud de subvenciones, así como el popular programa de cursos de verano. El amplio apoyo a Colaborate Pasadena, un proyecto que permite que todos los miembros de la comunidad trabajen juntos para cumplir con nuestra visión común para los estudiantes y las familias, demuestra que nuestras tres comunidades de Pasadena, Altadena y Sierra Madre apoyan a su distrito escolar. También le pediría a todos y cada uno de ustedes el que hagan responsable al PUSD y a nuestra Mesa Directiva, en torno a la construcción de la clase de distrito escolar que todos queremos para nuestros hijos (y que necesitamos para nuestra sociedad). Manténgase informado acerca de su distrito escolar - hay muchas maneras ahora disponibles gracias a la tecnología. Hagan preguntas difíciles a sus representantes en la Directiva. Voten en las próximas elecciones de la mesa directiva el próximo mes de marzo –incluso, ¡lancen su candidatura para ocupar un sitio en la mesa! El papel de la mesa directiva escolar es asegurar que nuestro distrito sea el que nuestra comunidad quiere. El trabajo de nuestra mesa directiva tiene tres componentes: establecer la dirección y las metas para el distrito, asegurar que el personal tenga los recursos y la estructura que necesitan para alcanzar dichos objetivos, y mantener un sistema por medio del cual se alcancen esos objetivos. Pero para eso, necesitamos su participación de tal forma que nuestro distrito sea el reflejo de los deseos y necesidades de la comunidad. Vamos todos a trabajar juntos para construir ese distrito para nuestros hijos.

INTRODUCCIÓN DE KIM BALDONADO A CARGO DE KIMBERLY KENNE, PRESIDENTA DE LA MESA DIRECTIVA DEL PUSD

Gracias. La segunda mitad del programa de esta noche es un foro comunitario centrado en la tecnología y la participación de los padres. Este será moderado por Kim Baldonado, reportera de NBC4 del sur de California que ha ganado cuatro veces el premio Emmy. Como periodista es muy respetada, es conocida por abordar cuestiones complejas en sus noticias. Ha sido premiada por temas tales como el estado de la educación pública en Los Ángeles, incluyendo el Premio Nacional Edward R. Murrow. Baldonado creció en San Gabriel y es conocida por su trabajo comunitario. Ella es voluntaria y ha dedicado incontables horas hablando con los estudiantes sobre la importancia de obtener un título universitario. Por favor, demos la bienvenida a Kim Baldonado.

###